



State of New Jersey

DEPARTMENT OF EDUCATION
175 WEST STATE STREET
TRENTON 8

63 Bryan Mann and
Trenton 8 2.8
17 July 1958

Hello Elsie:

So glad to hear from you, and that
you are so happy and galloping all
over, yes, by all means keep that
job and stay with it. You have a
rare job, one you are happy to
and enjoy. Especially the pay raise
too!! Do what you want to do, don't
pay attention to those who cry &
complain as they get home & find

themselves and get the full satisfaction
of their work. I am pleased at the
way things are going for me, slow
but surely getting here & there.

The Budget Director is

Mr Abram R. Vermeulen
Assistant is

Mr Walter Wechsler
address

N. J. State Treasury Department
State Capitol, Trenton, N. J.

Attention: _____

I know they will be welcome, as Gov & Mrs
Meyers are very helpful in such instances.
Mrs Meyers was a Red Cross Director
in Pusan all during the war, you

Probably met her on several
occasions because I asked
Billie and a few friends of hers
over for dinner and she no
doubt came with Billie or Father
Daniels, or you met her in
Prusan during the war years.
Rest assured Mrs Meyner
will always help as will
the Governor and his staff
of which Verneken is a
member.

Take good care of
yourself. All the best to you
With best regards,
Bill Bohan

July 30, 1958

TO: Con and Dao
FROM: Elsie Cunningham
SUBJECT: Field Trip August 1 to September 20

The following reservations have been made for your field trip:

August 1 - Lansing to Louisville: Lv. Lansing at 12:55 pm on CAP 454
Ar. Detroit at 1:27 pm
Lv. Detroit at 3:30 pm on TWA 603
Ar. Louisville at 5:37 pm
Louisville-Fort Knox)
Fort Knox-Knoxville) bus
August 8 - Knoxville to Washington: Lv. Knoxville at 7:05 pm on AAL 420
Ar. Washington at 10:13 pm
Washington-Harrisburg)
Harrisburg-New York)
New York-Trenton) train
Trenton-Albany)

Trains: Pennsylvania Railroad #49
Lv. Washington 5:00 pm - Ar. Harrisburgh 8:20 pm
Pennsylvania #54
Lv. Harrisburgh 3:30 pm - Ar. New York 6:32 pm
Pennsylvania
New York to Trenton - Commuter service hourly
New York Central
New York to Albany - 6 trains daily

Sept. 16 - Albany to Indianapolis: Lv. Albany at 5:40 pm on EAL 21
Ar. La Guardia at 6:28 pm
Lv. La Guardia at 7:15 pm on TWA 11
Ar. Indianapolis at 9:23 pm

I have not made any hotel reservations, but I could suggest the Park Hotel in Knoxville where many former participants have stayed. In those portions where your arrival is after 8 pm in the evening I suggest that you make reservations in advance. In Albany, Hung, Ngu, Son, and Dong are currently staying at the International Center, 26 Willett Street, and if this turns out satisfactorily, you may wish to stay there yourselves. I have already written a letter to Mr. Blackburn of this organization to indicate your arrival there.

July 30, 1958

In Knoxville, you should report to the Information Office, Room 423, New Sprinkle Building. In this organization I have already contacted Mr. Shafer, who is Head of the Information Staff, for a program arranged according to your interest.

Regarding confirmation from Mr. Ellis Clough of the Department of Agriculture, you should tentatively plan on reporting to his office, Room 211 Escanaba Hall, 900 Independence Avenue, S.W., for the Washington program.

I believe you already have a copy of the person in Harrisburgh for the Harrisburgh portion of your trip. I have not yet received any answers from New York City, but hope that I may be able to pass along this information to you within the next week or two, and also feel confident that we will soon hear from Mr. Vermeulen's office in Trenton regarding your stay in Trenton.

I shall have to send you confirmation on the contacts I have made for Albany and Indianapolis.

I would very much appreciate a joint report of your activities in these various places, including an evaluation of their usefulness. Needless to say, it is urgent that I know where we may contact you in each of these cities. I would appreciate a note, so that we are in a position to forward your mail.

I shall send your international tickets and the Pullman reservations from Indianapolis to California in sufficient time. Also, I shall maintain regular contact and forward the necessary papers for income tax clearance and other informations as you go along.

I trust that you will have a pleasant, interesting, and useful trip, and if there is any way in which I can help you, please do not hesitate to drop me a line or call if it is urgent.

EC:ke

Knoxville, August 5, 1958

Miss Elsie,

I was very moved to have you at the airport, when I left Lansing. Thank you so much and be sure I never forget that.

We arrived in Knoxville yesterday at 7.30 p.m. Our trip by bus was very pleasant. There are many hills, mountains and forests in the area and the sights are picturesque.

We are in the YMCA Hotel (rooms 243 and 206) It's very convenient because this hotel is not too far from the T.V.A. office, from the Post office and from a Chinese restaurant.

This morning, we had contact with Mr Shafer and saw a film relating the history of the T.V.A. In the afternoon, we visited with a representative of the T.V.A. the Loudoun Dam, a giant dam, about 25 miles from Knoxville, that our President had visited last year. The visit was very interesting and more interesting than I can say. Tomorrow, we'll discuss about the T.V.A. Budget. We'll leave Knoxville this Friday as scheduled and I'll send you my report after my arrival in this city.

Regarding my trip, I think that my plane ticket should be modified, because I have agreed with you that I'll go directly from Hong Kong to Saigon. If so, please make the necessary for me and I thank you in advance for it.

I'm always thinking of East Lansing

Sincerely,

Jo

Knoxville, August 6/1958

Dear Miss Beamingham,

Mr. Das and I, we got to Knoxville on August 4th, at 7:30 p. m. We had a very good trip and the landscape was beautiful. Yesterday, August 5th, we met the T.V.A.'s Information Service Chief and immediately in the morning we enjoyed the picture which explained us the historic of the T.V.A. In the afternoon, we were led to the very spot of the Valley of Tennessee. A technician explained us in details how the dams and the power-plants were built and how they work. We were very interested and I admire what I call in my paper on the Seminar the American Miracle.

Today, we come again to the T.V.A. office to examine some questions concerning the administrative organization and the budget of the T.V.A. and we will send you a short report about that.

Now, after leaving Lansing, we are

879112
beginning to think of many friends
We have here and we cannot

...at a little add. Once more,
...very thing
...we hope
...our
...we over the T.V.A. ...
...in the morning
...we enjoyed our
...the history of
...we were led to the
...the Valley of Tennessee
...as in ... low
...plant were built and how they
...very interested and it
...call in my paper on the
...the American ...
...Today we came again to the T.V.A.
...offer to ...
...the administrative organization and the
...of the T.V.A. and we will have
...a short report about that.
Now, after leaving ...

Knoxville, ngày 6 tháng 7 năm 1958

Thư thân mến,

Tôi được bốn cái thư của tôi hồi mới này và cảm ơn thư rất nhiều. Hôm rày định viết thư cho thư một lần nữa cho tôi nay thời viết được. Trong mấy tháng ở Michigan, tôi đã nhớ thư rất nhiều. Từ việc lớn đến việc nhỏ, chuyện gì thư cũng lo lắng cho cả. Nhiều khi tôi rất cảm động. Kính thư nhận nơi đây lòng thành thật biết ơn của tôi.

Tôi và con hiện ở tại YMCA. Hai bữa rày, sớm một, chúng tôi lại T.V.A. để nghe và bắt vở tổ chức của Giáo đoàn này. Chiều chúng tôi đi xem các tập nước. Thấy là một công trình vĩ đại hiện có. Nếu đi Mỹ mà không xem cái đây này là một điều thiếu sót vậy. Một lớp người của I.C.A. vừa mới đến hồi sớm mới này cũng đến việc T.V.A. Trong số này có một người Việt Nam, anh Phung.

Chúng tôi sẽ đi Washington chiều thứ sáu này. (August 8) Trong chương trình của chúng tôi là đi từ 8/9. Tôi tin chắc là đánh máy đơn, cho thư sau khi thi 8/9 được.

Thủ từ của chúng tôi, thư gửi đến các sở để nhờ giao lại, thật rất hay. Tôi tưởng đó là cách tiện nhất. Vì mỗi nơi chúng tôi sở chỉ có ít ngày, nếu chỗ chúng tôi dịp đưa chỉ với mỗi chuyến thư đến thì chắc khi nào chúng tôi nhận được thư cả.

Một lần nữa xin thành thật cảm ơn thư và nhớ thư chuyên lời tôi cảm ơn tất cả các bạn đã tiễn chúng tôi đến tận phi trường.

Thân ái,

Lav

August 8, 1958

Mr. Huynh Van Dao
c/o ~~Ellis~~ *Clough*, Program Specialist
~~1621 North Street~~ *Foreign Training Division*
Washington 25, D.C. *U.S.B.A.*

Dear Mr. Dao:

Thu has looked up the information on the article on the Japanese provincial taxes and here are the references:

Martin, B. and Kiichiro Kogiku, "The Aftermath of the Tax Reforms" National Tax Journal, September 1957 and December 1957.

Possibly you might have an opportunity to find this information at the Library of Congress.

I have just received a letter from Mr. Gerosa, Controller of the City of New York, and he suggests that you contact his secretary at the following number upon your arrival in New York City. His correct address is : Finance Department, Main Office Municipal Building, Tel. Whitehall 3-3600, Ext. 3369. He said he would be most willing to receive you.

You have informed Mr. Thu to forward your mail to ICA/Washington and I am assuming that this means the Public Administration Division. However, I would like to remind you that ICA is a rather big organization and like many addresses you should be more specific, or you will run the risk of not receiving your mail.

I shall be looking forward to receiving reports following each of your visits concerning your activities in the various cities and would be pleased if you would include the information of your activities both directly related to your interest and also of a more general nature.

When we have your space confirmed it would only be necessary to go to PAA and have the necessary changes made.

Sincerely yours,

Elsie Cunningham

EC:kc

P.S. Mr. Hardwick, Director of the Budget of Indianapolis has agreed to your visit on Sept. 11, 12 and 15.

Knoxville ngày 6 tháng 8-1958

My Dear Mr. [unclear]
Sao va to [unclear] thi al [unclear] cau gao. Hoi
[unclear] [unclear] [unclear] [unclear] [unclear] [unclear] [unclear] [unclear] [unclear] [unclear]
gap cau, nay bong chuc phia tay, tuy
la de ben thuong ve nua [unclear] [unclear] [unclear] [unclear]
nhung cung hoi [unclear] khi nghi to bao
nhiem ban than o lai.

Tôi không bao giờ quên buổi tối [unclear]
ra đón ở Phi-Trường, buổi tối giờ giờ rết,
đúng sáu, hàng rào thép [unclear] [unclear] [unclear] [unclear]
bay. Tôi cũng không bao giờ quên những
buổi cầu lật đật chạy hết đường [unclear]
vì cái xe baby car quá nhỏ có
hai viches. Cầu ở Cầu nhiều lần và
gió dấy, trong khi đi [unclear] các nơi,
những khi sắp bị [unclear] [unclear] [unclear] [unclear]
phải "to get along" [unclear] [unclear].

Trần Trọng Văn [unclear] [unclear] [unclear] [unclear]
Cầu nhiều lần và [unclear] Cầu luôn luôn
Khỏe mạnh, chúng tôi Xong bằng P.H.D.
và giúp ích cho nước nhà.
Nhớ Cầu. Gửi ngay tới cá [unclear] Cầu

8211-8 và các địa phương và I.C.A ở Washington
và nhất là check trước ngày 15 này.

Tổ chức lo ngại tham các Cô Châu,
Betty, Audrey, và các anh Reban,
Park (?) - nơi họ

Man ai

~~Muse~~

Man, Man, Man

MICHIGAN STATE UNIVERSITY EAST LANSING

VIETNAM PROJECT • OFFICE OF COORDINATOR

*never delivered
of hand*
August 13, 1958
*letter office
ICAW*

TO: Messrs. Con and Dao

FROM: Elsie Cunningham

Please find enclosed your checks through the middle of August.

I have not yet answered Mr. Bronfenbrenner's letter, but when I do, I shall send you a copy. If you can indicate where Mr. Bronfenbrenner might get in touch with you either directly or indirectly, I am sure that this would be useful.

Please find the Pullman reservations for your trip from Indiana to Los Angeles.

We have recently heard that Mr. Vu Van Thai will be coming to the States for one month under USOM sponsorship. This is all the detail we have right now.

I trust that you are having an interesting and useful experience.

ENClosures

Washington, August 17, 1958

Miss Elsie,

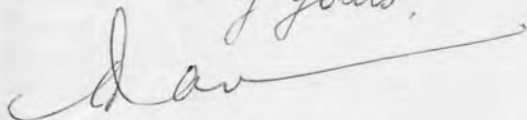
I have received your letter and thank you very much for your recommendations. I read yesterday the two articles about Japanese provincial tax. They are very useful to me, chiefly when I'll be in Japan.

We were busy enough during our stay in Washington. Because out of our work in the Department of Agriculture, we had to go to different Ambassies to get the visas for our passports. We will leave Washington this evening.

I have sent a second box of books to Saigon by the medium of I. C. A. and herewith the list. I filed it.

As to my mail, I think that the best way is to send to the office with which I will have contact.

Sincerely yours,



Huynh-van-Dao

Harrisburg ngày 18 tháng 8 / 1958

Dear Uncle Phan Ngọc,

Đeo và tôi tới Harrisburg tới hôm qua.
ở Washington 9 hôm, thời tiết nóng, làm
việc nhiều, vì Department Agriculture
ở đây rất vất vả một quá. Tiền
tiền nhiều, check tiền ở Việt-Nam sang
cũng phải chờ. Nếu may gần hết cả.
Cần gửi check ngay cho chú không
chờ ngay, S.O.S !! Cần chú ý cho
vài nơi để Elsie biết nữa, từ
nay đến 20 September, làm thế nào
gửi tiền cho mấy hôm và nhất là
check trước cũng trước khi dời đến
Harrisburg, cần làm thế nào cho tôi
nay khi tới Indianaapolis (15-9-58)
tôi có rồi, vậy cần lại cho cả giấy
Clearance Revenue rồi gửi cho cùng
vớ check vào trước 15/9 ở Indiana-
polis. Con và xe lửa full man nữa,

Care lam o day giup va gui cho
mot the' thi-hay. -

Mo' cau nhieu the' qua'. Lam o
cau nhieu. Dao va to' leo' nao
cung mo' cau va Betty (a' ca'
Elsie mia). -

Tham cu' chuc' cau vai mau. -
Co' lo' ho' tham cau co' Elsie,
Chau, Betty va Audrey, khi
chuyeu' giup.

Very sincerely yours.

P. P. Com -

Mel

8/15 - 31

to

NYC

cheques
Fava

mailed
Ditzler

8/20/58
Budget

Commission

August 19, 1958

Messrs. Pham Phan Con
Huynh Van Dao
c/o Mr. Robert A. Christie, Director
Bureau of Program Evaluation
Commonwealth of Pennsylvania
Governor's Office
Harrisburgh, Pennsylvania

Dear Messrs. Con and Dao:

I have spoken to Mr. David Berstin, Research Director of the Citizen Budget Commission, 51 East 42nd Street, and he indicated that they had answered my request affirmatively. It seems that this letter was sent in a window envelope attached to the printed material that you received before you left here and must have been discarded in error before it reached my desk.

If you will call MURrayhill 7-1390 and ask to speak with Mr. Fava, he will be in charge of the office next week as both Mr. Leavens and Mr. Bernstin will be on vacation.

He has requested that I send additional information on what your interests are including some ideas of the kind of budget that you work with, particular problems that interest you, and more specific indications of your interests so that they will be in a better position to provide the best program for you.

I believe that you find yourselves quite busy while you are in New York as this will coincide with the long holiday week end over Labor Day. If you wish to make any plans for this week end, I suggest you do it early in the week, or you will probably be disappointed.

I am glad to hear that everything is going well.

Sincerely yours,

Elsie Cunningham

EC:kc

August 20, 1958.

Ms. Elsie Cunningham
Administrative Assistant
Viet-Nam. Project.
Michigan State University.
East Lansing.

I am very glad to hear from you, but very sorry to let you waiting for a long while to give you my answer. If Mr. Dao comes to Tokyo, I would be happy to meet him and give him any help which would make his stay in Japan most enjoyable. That would be wonderful if we have plenty of time to talk over about M.S.U. and our souvenirs up there. So, would you like to let me know when Mr. Dao is planning to come. Anyway, I'd like to meet him at the Haneda Airport in Tokyo. Please advise him to call me at the Viet-Nam Embassy from the airport at his arrival. (Tel. No 37-6197) or at my home (Tel. 46-3462) if he is landing after office time.

It would be interesting to let you know that we had a wonderful time with Mrs Geist when she came last time in Tokyo together with Klara and Grete. I was so happy to show her around in the city in my car I got recently from the U.S.A.

I know that Tokyo is not new for you in any way. But, if you have some opportunity to come back, we would be happy to meet you, and you would be sure to have a new friend, and to hear "M.S.U.'s shadow" at my house.

Sincerely yours

W. H. H. H.

New York, August 24, 1958.

Miss Elsie Cunningham,
we left Harrisburg Friday after-
noon and arrived in New York
city at 8.30 p.m. We are in
Woodstock Hotel, 124 W, 43rd Street.
(rooms no 738 and 1238)

I received your letter of August 19
a day before leaving Harrisburg.

Before I left Lansing, I received
a printed material from the
Citizens Budget Commission (Sta-
tement by Mr. Leavens before the
city council), but I did not receive
any letter from Mr. David Bernstein.
I did not know his name before
I received your letter. But, I think
it is not very important. By your
letters of 8/19 and 8/8, I understand
that ~~you~~ in New York City, you
recommended us to contact:

1) Mr Fava at the Citizens Budget
Commission

2) H. Gerosa, Controller of the
City of New York.

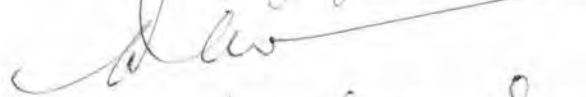
We'll try to follow your recommenda-
tions. Besides, I'll try to meet Mr
Shoup, Professor in the Columbia Univer-
sity.

We had a very pleasant sight-seeing tour yesterday by boat and we'll take a new tour by bus today (Sunday).

Difficult

As to my trip from Hongkong to Saigon, I think it is ^{difficult} for me to get necessary changes on my plane ticket. So, I prefer to pass by Manila as formerly scheduled and do not make any change on my itinerary. Please, inform in this way the travel service and thank you so much for it. I have already got the visa of the Embassy of the Philippines on my passport.

Sincerely yours,


Huynh van Dao

- Herewith a new list of books that I just sent to Saigon

New-York ngày 25 tháng 8 1958

Dear Mr. Thu,

Sáng hôm nay nhà báo "Thương Thư" gửi cho cậu một bức thư trong đó có nhắc có Elsie làm việc toàn thời gian đến gần hết tháng mà chưa gửi check cho. Vào đến ban pay-Citizen Budget Commission nhận được check, đã tưởng việc nhắc Elsie hối vps. Nhưng khi xem kỹ thì thấy cần tiền là check từ 16 đến 31 Aout. Như vậy còn thiếu check từ 1 đến 15 Aout chưa có. Tuy tôi đã hỏi "danh" hôm 1 Aout, đã có check và "hứa" tháng trước trả. Vậy thì cha' biết Elsie làm việc thế nào, chắc lại báo "vong" ở ngân "Keo" nào rồi?

Vậy như cậu hỏi Elsie xem check "của" từ 1 đến 15 Aout đâu? Nếu chưa làm, xin làm ngay và gửi ngay cho trước 31 Aout. để thôi.

giải vây. Vì vậy nên báo và tôi
chỉ trông cậy vào cầu thờ. Cầu
chỉ / nhắc / và giúp Elne chỉ
không thì mất hết ngày to và cao
check nữa.

Cầu xem hồ ngay về này và
lưu ý tra hồ cho hết.

Xuôi tới cầu vì làm cầu mới
nhiều thì giờ giải và khi cầu ở
cầu nhiều làm làm.

Thân ái

Phạm Phan Côn

Mục

New-York ngày 25 tháng 9 / 1958

Dear Mr. Thu,

Tôi và Đạo đến New-York từ lúc
sau 22. Tiền tôi tiêu vừa hết, may
Đạo còn ít nhiều. Mong check của
cậu và Elsie không thiếu gì cả?
Nguy quá! Không hiểu Việt-Nam
Project của cậu làm việc thế nào?
Nếu từ hôm nay đến cuối tháng 30
nay, không nhận được check thì
sẽ không có tiền trả tiền Hotel
và có lẽ cả tiền ăn nữa. Đơn
tôi gửi! Cậu nói họ cho Elsie
như vậy. Theo tình hình này, thì nhớ
cần cần? Phải hỏi check về 20 ngày
tháng September. Cậu làm thế nào để
nhận được trước trước 15, chủ nên để về
đến Việt-Nam mới gửi theo sau thì
ngay to. Và cậu make sure họ cho
hàng Việt-Nam Project giá đủ cho đến
20 September. Nếu Elsie quên lý do gì

Address ở New-York cho đến 30/9/58
Mr Con-Road 1238 Woodstock Hotel
43 Street W. - New-York

mat cut down thì câu làm ở cho
bớt ngay đi' thì tôi viết thư
chửi thư cho Viet-Nam Project. Câu
cắt nghĩa cho elle nó là thư hạn
Tu-nghiep của' chúng tôi đến 26
septembre nó' hết của, nghĩa là có
thì ở Mỹ đến 26 chửi không
phải là đi tàu. Chửi vì họ
muốn cho đạo ở Nhật-mà rất
yêu đi máy' ngay ở Mỹ thì. Câu
nó' họ và' Elsie là tôi hiểu
về đó, chửi không phải không biết
đâu! Trăm ơn nhờ câu của' đây. -
và' mong nhiều trước thư của' câu
nó' cho bớt tại sao check chậm
như vậy. - Câu ở câu nhiều và
kính chúc câu vui' mãi. -

Mai

Phạm-Phạm-Con -

New-York ngày 30 tháng 8 1958

My Dear Thu,

Hà nhân được check và -mua' tháng April-
từ - 1 đến 15 của' của' gửi' cho và cả' gửi
to whom it may concern mua'. Cam' ở
cái' nhiều' lắm'. Riêng về -về' chuyển' tiền'
và' gửi' check cho' từ' từ'. dạo này
cái' cũng' bán' nhiều'. Con về -về' nhà
Elsie thì -về -mấy' hôm' hết' tiền'. nên
cái' và' mua' mua' đây' đây', vì -thấy' gửi'
to' của' cô' ấy' cũng' hay' hơn' hơn' vì' như'
về' máy' bay' của' của' từ' đến' cả' lần'
cả' vào' về' máy' bay' của' Thiên'. Song
về' lại, thì -cũng' thấy' cô' ấy' rất'
tân' tâm' và' tốt' với' từ' từ'.

Dạo và' từ' ở' New-York đến' trước
chủ' nhất 31/8 thì -đi' Trenton. Vài
từ' thì' hai' 1/9, thì' từ' như' cái'
gửi' về' Trenton cho. (Division of Budget and
Accounting, Department of Treasury - New-
Jersey).

Một' về' này, thì' nó' đi' (cái' chủ' g' gửi'
cho: Check ở' New-York kho' tiền' quá'. Đến'
nhà' Bank nào' nó' cũng' từ' chối'. nó' báo' là'
không' biết' chủ' ký' của' Bank Michigan.

Trenton ngày 1 tháng 9 / 1958

My Dear Mr. Thu,

Trưa 31/8/58, chúng tôi đã rời
New-York đi Trenton. Theo lời căn
dẫn, xin nơi để căn biệt ở Trenton,
chúng tôi ở Hotel New-Jersey,
198, Broad Street, Room ~~11~~ 112.
Chúng tôi ở đây đến 'thứ - bảy' 6/9/58
tới St. Albans.

Ở Michigan giờ này có vẻ
không; đã có lá vàng báo hiệu
Fall sắp tới chưa? Đi đâu chúng
tôi cũng như East Lansing và các
căn ở các địa điểm cho chúng tôi
đi mọi công việc và luôn đi chơi
các vùng miền luôn.

Mu

Phạm - Phạm - Côn -

Trenton, September 2nd, 1958

Miss Elsie Cunningham,
We had some free time in New York City and have visited many places in the city. We left New York City and went to Trenton yesterday (Sunday).


We are now in the "Hotel Jersey" 198 Broad Street, rooms 109 (Dao) and 112 (Con).

We'll visit tomorrow the Budget Division and try to see Mr. William J. Holman in the afternoon. We'll leave Trenton for Albany next Saturday morning.

In New York City, we had some trouble about our checks. We could not cash our checks in any bank, because we don't have an account in the bank. I hope we'll not have the same difficulty in the States.

Besides, everything went well.

Sincerely yours,


Huynh-van-Dao

Hotel Jersey

200 S. BROAD STREET
TRENTON, N. J.



Trenton, September 2nd 1958

Dear Miss Cunningham,

I send you herein my report on my activities in New-York City. Here, we could not see many things, because people in the City were too busy and it seemed they always received us hurriedly. However, we had a very good time in New-York for the reason that - as I said in my report - we saw here many interesting things which materialize the wonders of the United States.

We always are thinking of you.
Very sincerely yours. —

Pham-Phan-Con -

M

Trenton, ngày 4/9/58

Thưa thân mến,

Bởi vậy nhân dịp thờ của
thần chuyển đến. Chắc thật
cảm ơn thư nhiều đã nhiều
lần. Tôi ở New York, tôi có
được các chiques của thư
gởi. Hai cái chiques ấy, chúng
tôi không lãnh được ở New
York, vì ngân hàng nào cũng
phát. Các dân ở ông Fava,
can thiệp, họ nói họ không
chỉ ký qua R.D.U. và họ chỉ
có thể phát tiền khi họ được
R.D.U. trả lời cho cả năm
thời. Tôi nhớ con chút đỉnh
tiền, nên ông cần phải lãnh
gửi ở New York, đợi đến tận
số hay. Ở Trenton, chúng
tôi lãnh dễ dàng, ngược
lại ở New York họ làm khó
dễ lắm, họ chỉ số mình
hàng gặt vào thời. Ở Trenton

họ chỉ coi số giây tổ mình
rớt phát liền. Như vậy thì
mọi việc đều ổn thoả. Chúng
tôi vẫn tiếp tục xem vở học
ở Newton, như ở cái State
khác, không có gì lạ.

Tôi nghe thấy với Cô Elsie
đã gọi cho chúng tôi giây
sư gia tại Indianapolis để họ
bắt đầu rồi. Chúng tôi rất
lấy làm lạ. Chúng tôi không
hợp nhau được. Như thế
xem lại kỹ hơn. Nếu không
có giây sư gia thì thật nguy
lắm. Như thế là đúng
gặp. Chúng tôi cần phải
phân định trước khi vào
Indianapolis, từ lâu trước
ngày 15/9.

Đã đến "per den" phát cho
tôi nghe thấy với đã làm
xa lạ phát tôi ngày 15/9.
Còn không biết ra sao. Còn
những ngày tôi ở ở nhà.
Cô Elsie sẽ nói với tôi cho tôi

3

hơn trong lui từ ở Nhật. Vài
thứ có thể nhận. Hai việc
khó thì trả cũng làm cho
tốt biết. Có thể xin trả hơn
trên ngay tại chỗ. Tôi đã
đang chờ đợi rất nhiều.
thứ đang chờ đợi. Xin hãy
thả sau.

Thân ái,

Cháu

Phụng, con D.

Trenton ngày 4 tháng 9 / 1958

Dear Mom Thù,

Ba nhân trước thư' của' cậu và
những thư' cậu forward. Cảm' ơn
cậu nhiều lắm.

Về full man không nên trước
fr-ca? Chắc là Elsie lại bỏ quên
đầu hay gửi' lên để đầu 20- nếu gửi'
ngày 13/8 thì gửi' đi đâu? Chúng tôi
ở Washington mai 17 máy' đi Harrisburg
nếu' được thì gửi' Washington thì cậu
báo' Elsie gọi telephone hỏi' xem có
nhân trước không?

Nữ' sao, cậu làm ở làm cái
nào cho có' và' và' gửi' cho tôi tờ
lời Albany hay Indianapolis (mức
ngày 15 cũng với' check họ).

Tôi và' đạo như' cậu làm rất' họ
vụ này này. - Cảm' ơn nhiều lắm.

Thân ái -
Mum

Albany, September 7, 1958

Miss Elsie Cunningham,

We left Trenton and arrived in Albany yesterday at 5.15 p.m. We are now in the International Central, 26 Willett Street. We have 4 days to stay here and will leave Albany next Wednesday afternoon as scheduled.

Your friend H. Holman in Trenton is a very nice man. I thank you so much for introducing us to him. We had dinner with him Friday evening and after dinner, we went with him to Lambertville (about 15 miles from Trenton) to see a very pleasant music-circus.

I have cashed my checks easily in Trenton.

As to our train tickets and the Pullman reservations from

Indianapolis to Los Angeles, I
confirm that we did not
receive yet and hope to get
them in Indianapolis before
9/12.

Besides, everything went well.

I often think of East Lansing
and the nice Michigan State
University.

Sincerely yours,

David

Albany ngày 3/9/58

Dear Mr. Thur,

Tui tới đến Albany
chiều 3/9. Chiều 4/9 tại
đây 3 ngày và chiều
ngày 10/9 sẽ tiếp máy
bay đi Indianapolis.
Vậy tôi cần chú, checks
và vé pull man cần
lưu ở lại về Indianapolis
cho. Cần nhớ hồ checks
cần 2 cái từ 1-15 September
và từ 15 đến 22 September
đây. Cần lưu thể nào
cho thu cần và vé
pull man để tới tui.

nhân trước trước ngày
14/9. Vì con phải làm
check ở "Melia napels"
trước khi đi Los Angeles.
Chức ở Los Angeles thay
phổ biến các nhà Bank
làm khó để không
phát tài.

Mọi việc như cũ
à? Vui lắm ở nhiều và
chức của vui lắm. -
Bao giờ đi Cornell học,
như viết thư cho mẹ bố
bớt địa chỉ để về
Sasfor - gia "thư" hoàn toàn
hơn. - Con Betty đi học

đ' đ' đ' - Co' đ' East Lansing
hay đ' đ' đ' - Viet-Nam
Project bầy fú - luôn
như? -

Quý' lo' - Năm Co'
Mình Chấn, và các
cái Mường, học như?
Coi' Ngủ và Hứng bầy
fú đ' đ' đ', làm ơn cho
biết để' viết' như? -

Ước ao -
Muu -

Phạm - Phan - Cơn -

September 8, 1958

Mr. Vuong Hoa Duc
Embassy of Vietnam
Tokyo, Japan

Dear Mr. Duc:

Before Mr. Dao arrives in Tokyo Messrs. Vu Uyen Van and Tran Van Kien will be arriving on September 15th, PAA Flight 1.

I had already made arrangements for Mr. Kien to visit the Tokyo Institute for Municipal Research, but at the time I thought that Mr. Van might have to remain in the U.S. to accompany Mr. Vu Quoc Thong. Mr. Van will now be able to proceed according to his original schedule and will be with Mr. Kien in Tokyo.

If you have the opportunity to meet these gentlemen, I would very much appreciate it.

Sincerely yours,

Elsie Cunningham
Administrative Assistant

EC:kc

Indianapolis ngày 11/9/1958

Bản báo cáo từ Mr. Dean H. Thier, Jr.

1. Sang hôm nay gọi máy cho anh. Cầu,
thường báo cầu chạy dài. Đến chiều
nhân trước thư của cô Elsie và
check 7 ngày từ 16 đến 22 tháng 9.
Con check 15 ngày từ 1 đến 15

1. Không thể bắt được cá. Không hiểu sao
kể từ từ từ đến giờ gần hết mùa
vay gần cho hết từ từ từ mùa và
check cá làm thế nào cũng không được
mùa 2 lần từ từ từ hai 15, nên
không thể chờ đợi không đi Los Angeles
trước ngày 16.

Cầu cầu cầu vụ này này này -
Trọng thư, ngày Elsie nó. Weekend
này sẽ đi về không Indianapolis. Cầu
hết kem và không thể cầu cũng không
cho vui và đẹp. Cầu và Ngai xưa.
Trẻ từ một số các cầu ở dưới này
lần. Cầu này hồ với hàng lá đào mùa
mới đến còn tươi tắn các cầu và

82P1 / P / 11 popo idaf onabn

Elsie, Tr. H. and Cant một lứa con, n?

Thủy và Túy nuôi vi-thịa ca's

đang ng. Hay Cui Co' thu xếp để các

cái cũng Xương-Indianapolis với

Elsie đang

hỏi Xương Chien ngày 12/9,

Sos hay nó báo cho tài xế liệt

Thước và Xương Cui như là check

cho. Sau khi hoàn tất check

cái với mẫu

Thước

Thước

Thước

Thước

Thước

Thước

Thước

Thước